

<b>ELENCO DEI COLLABORATORI ESTERNI E DEI SOGGETTI AI QUALI SONO STATI AFFIDATI INCARICHI DI CONSULENZA NEL PRIMO SEMESTRE 2008</b>			<b>VERZEICHNIS DER VERWALTUNGSFREMDEN MITARBEITER UND DER PERSONEN, DENEN BERATUNGS-AUFTRÄGE ERTEILT WURDEN 1. HALBJAHR 2008</b>		
<i>Vor-und Zuname Firmenbezeichnung Nome e cognome Ragione sociale Anschritt/indirizzo</i>	<i>Steuernummer Codice fiscale</i>	<i>MwSt.-Nummer Partita IVA</i>	<i>Auftragsgegenstand</i>	<i>Oggetto dell'incarico</i>	<i>Betrag Importo</i>
RÖCKEN Jochen	RCKJHN61A18Z112P	161/263/40131		Prestazioni foniatiche	16 ore sett. € 53,00
DI RACO Giulio	DRCGGN60B08H224Q	01430400216		Prestazioni foniatiche	35 ore sett. € 53,00
LUZI Carlo Alberto	LZUCLL67B19L781M	02866880236		Prestazione di ortopedia/ Traumatologia c/o Pronto Soccorso	120 ore mese € 53,00
TRINCHI Vittorio	TRNVTR65R24L781W	02319710234		Prestazione di ortopedia/ Traumatologia c/o Pronto Soccorso	120 ore mese € 53,00
GRANGIE' Sandro	GRNSDR56H08H501N	06426050586		Prestazione di ortopedia/ Traumatologia c/o Pronto Soccorso	120 ore mese € 53,00
DE PAOLI Cristina	DPLCST77R49A952	02498010210		Progetto: "Rilevamento precoce delle problematiche correlate all'alcol e ad altre dip.patologiche e definizione del quadro normativo in tema di privacy. Sottoprogetto: "Sviluppo dell'area relativa all'informatizzazione, epidemiologia e ricerca".	180 ore tot. € 30,00 Finanziato dalla Giunta provinciale con D.P.G.P. 1460 del 02.05.2007

PASTORINI Lucia	PSTLCU47P44H330R	01920450226		Progetto: "Rilevamento precoce delle problematiche correlate all'alcol e ad altre dip.patologiche e definizione del quadro normativo in tema di privacy. Sottoprogetto: "Sviluppo dell'area relativa all'informatizzazione, epidemiologia e ricerca	350 ore tot € 27,12 + Iva Finanziato dalla Giunta Provinciale con D.P.G.P. 2115 del 14.06.2004
SALVATORE Carmen	SLVCMN68R51F839U	02080791201		Prestazioni mediche presso il 118 (ambulanza e elisoccorso	48 ore mese € 500,00 x 12 ore ambulanza + elisoccorso
KAUFMANN Marc	KFMMRC73S28A952B	02391410210		Prestazioni mediche presso il 118 (ambulanza e elisoccorso	48 ore mese € 500,00 x 12 ore ambulanza + elisoccorso
NAPIONE Barbara	NPNBBR79L64A952T	02500600214		Progetto: "Rilevamento precoce delle problematiche correlate all'alcol definizione del quadro normativo in tema di privacy. Sottoprogetto: "Integrazione di un educatore prof.le a supporto dell'attività clinica, preventiva e socio riabilitative del Ser.T"	800 ore tot. € 22,55 Finanziato dalla Giunta Provinciale con D.P.G.P. 2604 del 18.07.2005
Bureau Veritas Italia Spa Viale Monza, 261 20126 Milano	11498640157	11498640157	Überprüfung der Erdungsanlagen, welche sich in den Aussenstellen des Territoriums des Gesundheitsbezirkes Bozen befinden.	Verifica impianti messa a terra ubicati sul territorio del Comprensorio Sanitario di Bolzano.	€ 10.359,00
Airway Srl Zona Industriale 35 39023 Lasa (BZ)	01628870212	01628870212	Führung des Hubschrauberlandeplatzes des Krankenhauses Bozen für den Zeitraum 01.04.08-31.03.11	Gestione dell'elisuperficie dell'Ospedale di Bolzano per il periodo 01/04/2008-31/03/2011	€ 32.400,00

<p>Evoluzione Ambiente Srl Via Asseggiano, 143 30174 Chirignago (VE)</p>	0370380	03703800270	<p>Ernennung eines Fachberaters für die Sicherheit der Gefahrgüter auf Räder (ADR) für das Jahr 2008</p>	<p>Incarico di consulente alla sicurezza di trasporti di merci pericolose su strada (ADR)</p>	€ 1.250,00
<p>Polo Tecnologico per l'Energia Srl Via Marsala, 105 38100 Trento</p>	01730870225	01730870225	<p>Technische Beratung für den Wettbewerb der Lieferung von Erdgas für die Gesundheitsbezirke Bozen und Meran.</p>	<p>Consulenza tecnica per la gara di fornitura del gas naturale per i Compressori di Bolzano</p>	€ 13.200,00
<p>Letzner dr. ing. Hansjörg Via Portici, 22 39100 Bolzano</p>	LTZHSJ48E05A952O	0162529021	<p>Umbau der Räumlichkeiten, welche infolge der Verlegung des onkologischen Dienstes frei geworden sind – Teil der Apotheke: Ernennung eines parteiischen Fachberaters.</p>	<p>lavori di ristrutturazione dei locali resisi liberi a seguito del trasloco del servizio oncologico - parte Farmacia: incarico di consulente di parte</p>	€ 11.018,45
<p>Fedrizzi dr. Ing. Eugenio C.so Libertà, 30 39100 Bolzano</p>	FDRGNE64S13A952U		<p>Beauftragung für die Erstellung eines Gutachtens: Auftreten von Rissen und Splaten in den Wänden und Deckenverkleidungen des Osttrakts im Krankenhauses Bozen</p>	<p>incarico di perizia relativa alla presenza di fessurazioni nei controsoffitti e pareti – Ospedale</p>	€ 821,88
<p>Zöschg arch. Heinrich Piazza Gries, 3 39011 Lana (BZ)</p>	ZSC HRC 60H23 A022i	0067021210	<p>Anpassungsarbeiten an die Sicherheits- und Brandschutznormen im Kellergeschoss des Krankenhauses Bozen: Erteilung des Auftrages zur Buchführung</p>	<p>lavori di adeguamento alle normative di sicurezza e prevenzione incendi dell'infernotto dell'Ospedale di Bolzano: incarico per la contabilità</p>	€ 16.681,84
<p>De Biasi ing. Primo Via Dante, 20/a 39100 Bolzano</p>	DBSPRM58R01A952L	01229540214	<p>Erteilung des Auftrages für die Projektierung und Bauleitung der Statik der Abdeckstrukturen der Luft- und Lichtschächte sowie für eventuell kleinere Struktureingriffe, im Rahmen der Anpassungsarbeiten des Kellergeschosses des Krankenhauses Bozen an die Brandschutzmaßnahm</p>	<p>lavori di adeguamento alle normative di sicurezza e prevenzione incendi dell'infernotto dell'Ospedale di Bolzano: progettazione e direzione lavori statica.</p>	€ 2.678,55

Letzner dr. ing Hansjörg Via Portici, 22 39100 Bolzano	LTZHSJ48E05A952O	01625290216	Auftrages als Abnahmeprüfer während der Bauausführung bezüglich die Statik der Abdeckstrukturen der Luft- und Lichtschächte sowie für eventuell kleinere Struktureingriffe, im Rahmen der Anpassungsarbeiten des Kellergeschosses des Krankenhauses Bozen an die Brandschutzmaßnahmen	lavori di adeguamento alle normative di sicurezza e prevenzione incendi dell'infernotto dell'Ospedale di Bolzano: collaudatore statico	€ 1.076,89
Francato dr. arch. Nicoletta Via Cassa di Risparmio, 6 39100 Bolzano	FRN NLT 65T50 A952B		Umstrukturierung der Büros in der Horazstr. 49 Bozen - Erteilung des Auftrages zur Planung, Bauleitung und Buchführung	ristrutturazione degli uffici di via Orazio, 49 a Bolzano: progettazione, direzione lavori e contabilità.	€ 11.765,40
NEW ENGINEERING SRL Via Brennero, 139 38100 Trento	02327120214	02327120214	Hotellerie: Umbau der Sanitäreanlagen einiger Abteilungen des Krankenhauses Bozen: Projektrevision.	ricezione alberghiera - ristrutturazione dei servizi igienici del tratto est dell'ospedale di Bolzano: revisione progetto	€ 15.000,00
Azienda Ospedaliera di Verona P.le Stefani 1 Verona	02573100233	02573100233		ottenere prestazioni di cardiochirurgia	€ 16.000,00
Azienda Ospedaliera di Verona P.le Stefani 1 Verona	02573100233	02573100233		ottenere prestazioni di cardiochirurgia stand-by	Euro 24.500,00
Azienda Ospedaliera di Verona P.le Stefani 1 Verona	02573100233	02573100233		ottenere prestazioni di chirurgia vascolare e	Euro 20.400,00
Azienda Ospedaliera di Verona P.le Stefani 1 Verona	02573100233	02573100233		ottenere prestazioni di chirurgia ricostruttiva della mammella	Euro 46.000,00
Azienda Ospedaliera di Verona P.le Stefani 1 Verona	02573100233	02573100233		ottenere prestazioni relative ad interventi di cardiochirurgia su prematuri	Euro 450.000,00

Azienda Ospedaliera di Verona P.le Stefani 1 Verona	02573100233	02573100233		ottenere prestazioni in neuro-radiologia	Euro 18.360,00
Azienda Ospedaliera di Verona P.le Stefani 1 Verona	02573100233	02573100233		ottenere prestazioni in materia di radiologia	Euro 13.140,00
Azienda Ospedaliera di Verona P.le Stefani 1 Verona	02573100233	02573100233		ottenere prestazioni in materia di medicina del lavoro	
Azienda Ospedaliera "S. Maria degli Angeli" Via Montereale 4 Pordenone	01302970932	01302970932		ottenere prestazioni di cardiologia interventistica	Euro 29.580,00
Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari della Provincia di Trento Via Degasperi 79 38100 Trento	01429410226	01429410226		ottenere prestazioni in materia di radioterapia oncologica	Euro 18.360,00
Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari della Provincia di Trento Via Degasperi 79 38100 Trento	01429410226	01429410226		ottenere prestazioni di chirurgia maxillo-facciale	Euro 20.400,00
Agenzia Provinciale per la Protonterapia Via F.lli Perini 181 38100 Trento	00337460224	00337460224		per lo scambio di informazioni, conoscenze, tecniche e di personale nei settori della radioterapia e protonterapia	Euro 7.650,00
Azienda Ospedaliera di Padova Via Giustiniani n. 1 Padova	00349040287	00349040287		ottenere prestazioni in materia di chirurgia pediatrica	Euro 27.540,00
Ospedale S. Giovanni Calibita Fatebenefratelli di Roma Via di Ponte Quattro Capi, 39, Isola Tiberina ROMA	01362340588	01362340588		ottenere prestazioni chirurgiche di ORL	Euro 7.650,00
Azienda Ospedaliera "Arcispedale S. Maria Nuova" di Reggio Emilia Viale Risorgimento, 57 Reggio Emilia	01614660353	01614660353		per consulenze medico specialistiche fisiatriche in riferimento alla patologia della spina bifida	Euro 3.500,00

Istituti Ospedalieri del Tirolo S.r.l Via Anich, 35 A-6020 Innsbruck		Firmenbuchnummer: 55332 x		attivazione nonché la gestione tecnico – organizzativa di un Servizio di Radioterapia istituito dall' Azienda Sanitaria presso la Casa di cura Bonvicini	Euro 855.000,00
Apollis Snc – Centro di ricerca sociale e demoscopia P.zza Domenicani 35 39100 Bolzano	02340330212	02340330212		attività di biostatistica presso il Registro Tumori dell'Alto Adige	Euro 70.800,00
Piccola Società Cooperativa Sociale MOSAIK Srl Via Marconi 5 39100 Bolzano	02354810216	02354810216		attività di mediazione interculturale	Euro 16.320,00
Carol Bastiani	BSTCRL78E67A952L	02579250214		Consulenza per progetto di ricerca Safe Chemo	€ 39,24/h iva inclusa per 15 h/sett. Progetto finanziato dalla Comunità Europea
Claudia Telfser	TLFCLD79L47I729Q	TLFCLD79L47I729Q		Consulenza per progetto di ricerca sanitaria	€ 42,00/h per 40 Progetto finanziato dal Ministero della Salute
Maria Lintner	LNTMRA76A52B220Q				€ 210 a prestazione - Progetto finanziato tramite delibera Giunta Provinciale
Maria Rainer	RNRMRA49P52B397K			Consulenza progetto "psicologi in emergenza"	€ 210 a prestazione Progetto finanziato tramite delibera Giunta Provinciale
Alexa Daprà	DPRLXA79D44A952N			Consulenza progetto "psicologi in emergenza"	€ 210 a prestazione Progetto finanziato tramite delibera Giunta Provinciale

Natzler Silvia	NTZSLV76C56F132K			Consulenza progetto "psicologi in emergenza"	€ 210 a prestazione Progetto finanziato tramite delibera Giunta Provinciale
Mairösl Wilfried	MRSWFR69S27A952D			Consulenza progetto "psicologi in emergenza"	€ 210 a prestazione Progetto finanziato tramite delibera Giunta Provinciale
Congress Service srl		01452010216		Servizio di traduzione	€ 732 Servizio finanziato tramite sponsor aziende farmaceutiche
Whmedia		02310080219		Servizio di aggiornamento sito web del Canile Sill	€ 330 Servizio finanziato tramite sponsor aziende farmaceutiche